



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหรัฐอเมริกา	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวัน	๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕		
หัวข้อข่าว	บริษัทเครื่องชาร์จยานยนต์ไฟฟ้าจะสร้างโรงงานที่รัฐเทนเนสซี		

ผู้บริหารบริษัทสถานีชาร์จยานยนต์ไฟฟ้าของออสเตรเลียประกาศจัดตั้งโรงงานการผลิตแห่งแรกในรัฐเทนเนสซี ประเทศสหรัฐฯ



นายไบเดน (ลิขสิทธิ์ พ.ศ.๒๕๖๕ สำนักข่าวเอพี สงวนลิขสิทธิ์)

บริษัทเครื่องชาร์จยานยนต์ไฟฟ้าของออสเตรเลีย ประกาศจะจัดตั้งโรงงานการผลิตแห่งแรกในรัฐเทนเนสซี ประเทศสหรัฐฯ เมื่อวันที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ ว่า นายโจ ไบเดน (Joe Biden) ประธานาธิบดีสหรัฐฯ ยอมรับว่าเป็นผลมาจากความพยายามของรัฐบาลสหพันธรัฐในการสร้างเครือข่ายสถานีชาร์จยานยนต์ไฟฟ้าระดับประเทศ

บริษัททริเทียม (Tritium*) คาดว่าจะสร้างสถานีชาร์จยานยนต์ไฟฟ้าได้มากถึง ๓๐,๐๐๐ สถานีต่อปี และจะสร้างตำแหน่งงานใหม่จำนวน ๕๐๐ ตำแหน่งในอีกห้าปีข้างหน้า สำหรับโรงงานแห่งใหม่นี้จะตั้งอยู่ในเมืองเลบานอน (Lebanon: เมืองเลบานอนในรัฐเทนเนสซี) ห่างจากเมืองแนชวิลล์ (Nashville: เมืองหลวงของรัฐเทนเนสซี) ไปทางทิศตะวันออกเฉียงใต้ประมาณ ๔๘ กิโลเมตร

นายไบเดน ชื่นชมกับการประกาศของบริษัททริเทียมที่ทำเนียบขาวว่า สถานีชาร์จยานยนต์ไฟฟ้าที่จะเกิดขึ้นในรัฐเทนเนสซีและสะท้อนถึงความร่วมมือด้านโครงสร้างพื้นฐานของทั้งสองฝ่าย โดยมีเงินสนับสนุนจากรัฐบาลจำนวน ๗.๕ พันล้านดอลลาร์สหรัฐฯ ในการสร้างเครือข่ายสถานีชาร์จยานยนต์ไฟฟ้า

นายไบเดน กล่าวว่า “จะเกิดการสร้างงานที่มีรายได้ที่ดีมากกว่า ๕๐๐ ตำแหน่งในรัฐเทนเนสซี นอกจากนี้จะให้เกียรติมากขึ้นแล้วยังให้ห้องพักเล็ก ๆ น้อย ๆ สำหรับคนงานและครอบครัวของพวกเขา”

Tritium* บริษัททริเทียม เป็นบริษัทจากเมืองบริสเบน (Brisbane) ประเทศออสเตรเลียผู้พัฒนาและผลิตสถานีอัดประจุไฟฟ้าเร็วผ่านไฟฟ้ากระแสตรง ("DC") สำหรับรถยนต์ไฟฟ้า ("EV") เป็นผู้ผลิตรายเดียวที่เน้นนวัตกรรมอัดประจุไฟฟ้าเร็วผ่านไฟฟ้ากระแสตรงเพียงอย่างเดียว

นางเจน ฮันเตอร์ (Jane Hunter) ประธานกรรมการบริหารบริษัททริเทียมได้กล่าวในการแถลงข่าวว่า การลงทุนในยานยนต์ไฟฟ้าของนายไบเดนได้นำบริษัทไปสู่ “การเปลี่ยนทิศทางและเปลี่ยนกลยุทธ์ในการผลิตทั่วโลก” และ “เราคาดว่าจะสามารถเพิ่มศักยภาพการผลิตเครื่องชาร์จยานยนต์ไฟฟ้าเป็นสองหรือสามเท่าจากแรงงานขยันขันแข็งซึ่งอาศัยอยู่ในรัฐเทนเนสซี และจะทำให้สินค้าของเรากระจายไปทั่วสหรัฐอเมริกา”

เมื่อวันอังคาร (วันที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕) ราคาหุ้นในตลาดหลักทรัพย์ของบริษัทพุ่งสูงกว่าร้อยละ ๓๐ โดยมีปริมาณการซื้อขายอยู่ที่ ๙.๔๐ ดอลลาร์สหรัฐตลอดช่วงบ่าย

การประกาศดังกล่าวยังตามมาด้วยการเปิดเผยแผนผลิตรถยนต์ไฟฟ้าและสร้างโรงงานผลิตแบตเตอรี่ใกล้เมืองเมมฟิส (Memphis: เมืองเมมฟิสในรัฐเทนเนสซี) ของบริษัทฟอร์ด มอเตอร์ (Ford Motor Company) เมื่อเดือนกันยายนปีที่แล้ว

บริษัทฟอร์ด มอเตอร์และบริษัท เอสเค อินโนเวชั่น (SK Innovation**) ผู้ผลิตแบตเตอรี่ของเกาหลีใต้กล่าวว่า พวกเขาใช้เงินลงทุนไป ๕.๖ พันล้านดอลลาร์สหรัฐ เพื่อสร้างโรงงานผลิตรถกระบะไฟฟ้าตระกูลเอฟ-ซีรีส์ (F-Series) ของฟอร์ด โครงการนี้จะตั้งอยู่ใกล้กับเมืองสแตนตัน (Stanton) ซึ่งเป็นเมืองเล็ก ๆ ในเขตชนบทของเฮย์วูดเคาน์ตี (Haywood County) คาดว่าจะสร้างงานใหม่ได้ประมาณ ๕,๘๐๐ ตำแหน่งภายในปี พ.ศ.๒๕๖๘ ในแถบเทนเนสซีตะวันตก

นายบ็อบ โรลเฟ (Bob Rolfe) กรรมการพัฒนาเศรษฐกิจและชุมชนแห่งรัฐเทนเนสซี ได้กล่าวในการแถลงข่าวว่า “รัฐเทนเนสซีจะอยู่แนวหน้าด้านวิวัฒนาการยานยนต์ไฟฟ้า และเราภูมิใจที่มีบริษัทระดับโลกเข้าร่วมในบัญชีรายชื่อบริษัทที่สนับสนุนอุตสาหกรรมที่เฟื่องฟูนี้ในรัฐของเรา”

ที่มาของข่าว :	https://www.independent.co.uk/news/nashville-joe-biden-australian-lebanon-white-house-b2010858.html
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕

ขั้นตอนการดำเนินการ/หลักวิชาการ :
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ https://www.independent.co.uk
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวศุภพิชญ์ กิตติณัฐพงศ์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๔/๖๕
ผู้ทาน	นายกิตติ เสรีประยูร นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาอังกฤษ นักวิเทศสัมพันธ์เชี่ยวชาญ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

Electric vehicle charging company to build Tennessee factory

February 8, 2022

Officials have announced that an Australian electric vehicle charging company will establish its first U.S. manufacturing facility in Tennessee



Biden (Copyright 2022 The Associated Press. All rights reserved.)

An Australian electric vehicle charging company will establish its first U.S. manufacturing facility in Tennessee, an announcement that President Joe Biden on Tuesday hailed as being a result of the federal government's effort to build a national network of electric vehicle chargers.

Tritium is expected to produce up to 30,000 charging stations a year and create 500 new jobs over the next five years at the new facility based in Lebanon roughly 30 miles (48 kilometers) east of Nashville.

Biden praised the Tritium announcement in remarks at the White House saying the Tennessee-produced charging stations will be a reflection of the bipartisan infrastructure deal, which provides \$7.5 billion in federal grants to build a network of charging stations.

“It’s going to create more than 500 good-paying jobs in Tennessee, but it’s going to deliver greater dignity and a little more breathing room to workers and their families,” Biden said.

Tritium CEO Jane Hunter said that Biden’s investments in electric vehicles led the company “to pivot and change our global manufacturing strategy.”

“With the help of the hard-working residents of Tennessee, we expect to double or even triple our charger production capacity to further our product distribution throughout the United States,” Hunter said in a statement.

The company's stock price jumped more than 30% on Tuesday, trading at roughly \$9.40 through the afternoon.

The announcement also comes after Ford Motor Co. unveiled plans last September to build an electric vehicle and battery plant near Memphis.

Ford and South Korean battery maker SK Innovation say they will spend \$5.6 billion to build a factory to produce electric F-Series pickups. The project, located near the small town of Stanton in rural Haywood County, is expected to create about 5,800 new jobs at the West Tennessee megasite by 2025.

"Tennessee is at the forefront of the electric vehicle evolution, and we are proud to have another global company join the roster of companies that support this thriving industry in our state," Tennessee Economic and Community Development Commissioner Bob Rolfe said in a statement.

Source: <https://www.independent.co.uk/news/nashville-joe-biden-australian-lebanon-white-house-b2010858.html>